

gentümern zurückbringst IV 3.28 - präs. 3 sg. m. mit suff. 3 sg. f. *mraž-a^cla* (im Text irrt. *mraža^cla*) III 30.70 - präs. 3 pl. m. mit suff. 3 sg. m. *mražž^cille l-maxtarče* sie setzten ihn wieder in sein Bürgermeisteramt ein NM I,49

III [M] *rōža^c*, *yrōža^c* var. *yrōže^c* (1) zurückkehren, zurückgehen, umkehren, abprallen - prät. 3 sg. f. *raž^cat* III 9.6 - prät. 1 sg. *raž^ci^cit* III 26.10 - prät. 3 pl. c. *rōža^c* III 60.30 - prät. 1 pl. *raž^ci^cinnah l-ōxa* wir kehrten hierher zurück III 78.14 - subj. 3 sg. m. *yrōža^c l-ca berčil malka* daß er zur Königstochter zurückkehrt IV 10.69 - subj. 1 pl. *nrōže^c ca blōta* daß ich ins Dorf zurückkehre III 7.3 - ipt. sg. m. *ražā^c* III 19.31 - präs. 3 sg. m. *mrōža^c maržū^ccah l-ōbu* unsere Rückkehr (in der Erzählung) kehrt nun zu ihrem Vater zurück (d. h. wir wenden uns in der Erzählung wieder dem Schicksal ihres Vaters zu) IV 21.52 - präs. 3 sg. f. *mraž^cica ca riğ^{ər}* (der Schuß) prallte (von der Wand) ab (und traf) auf mein Bein L² 3,31 - präs. 3 pl. m. *mraž^cin ca paytun* sie kehren in ihr Haus zurück B-NT b 13 (dort irrt. die nicht existierende Form *mražž^cin*) - präs. 2 pl. m. *čim-raž^cin bē* ihr kehrt mit ihm zurück III 54.37; (2) zurückgeben, zurückholen - prät. 3 pl. m. *raž^ci^cu^{tt} tarša* sie holten die Herde zurück IV 28.14 - subj. 2 sg. m. *bax čraž^ci^cell kašra ca dōkk^{te}* du sollst das Schloß an seinen Platz zurückbringen IV 4.384 -

subj. 1 sg. mit doppelt. suff. *nraž^ci^clēle* daß ich ihn ihm zurückgebe IV 9.26 - subj. 3 pl. m. mit suff. 3 sg. f. *yraž^ci^c-Cunna* III 52.16 - präs. 3 sg. m. mit doppelt. suff. *mraž^ci^clēle* er gibt es ihm zurück III 14.16; (3) sich wenden an, etwas wiederum tun (mit weiterem Verb im selben Tempus) - prät. 3 sg. m. *k^cōle ağıra gappayhen rōže^c* er blieb wieder als Diener bei ihnen IV 6.62; *raž^ci^cl h^kūmča* er wandte sich an die Regierung NM VII,16 - subj. 3 sg. f. *la čifra^t črōže^c* damit sie sich nicht wieder auflöst III 29.24 - präs. 3 sg. m. *mrōža^c mamel-lun* wieder sagte er zu ihnen III 92.12 - präs. 1 pl. m. *nimraž^cin niz-lilla^h nmišta^cyn* wir gehen wieder spielen III 17.4; cf. → **rk^c** u. **čwt**; (4) [B] erbrechen, sich übergeben - präs. 3 pl. *ti^kninnah nimrōğ^cin menni* wir mußten davon erbrechen CORRELL 1969 IX,11; cf. → **tyb**

III₂ [B] *črōğ^a^c*, *yičrōğ^a^c* (1) Abstand nehmen, zurücktreten (von einem gegebenen Wort) - subj. 3 sg. m. I 88.44; (2) sich übergeben, erbrechen I₁₀ [M] *sčarža^c*, *yisčarža^c* zurückverlangen - prät. 3 sg. f. mit suff. 3 pl. m. *sčarž^ccaččun əh^kūmča* die Regierung verlangte sie zurück NM I,57

riğ^cay [B] zurückliegend; vom letzten Jahr - *b^dōra hač^c aw riğ^cay* neues Saatgut oder vom letzten Jahr I 37.5

[M] *raž^cta* [B] *rağ^cta* Rückkehr, Rückweg [M] IV 3.31 - [B] *b-rağ^cta*